

Vanda- fullur kossur

Eitt ungt indiskt par
noyðist nú handan rim-
arnar í eitt ár, fyrri aftaná
at verða burturvíst úr
Sameindu Emiratumum.

Orsökinn er romantisk,
tí tey bæði hava í rættin-
um viðgingið, at tey
hava kyst hvørtannað,
og tað er nevnliga bann-
að í arabiska landinum,
tá tey bæði ikki eru gift
við hvørjum øðrum.

Tey bæði ungu vóru í
starvi hjá einari familju,
tá tey funnu fyrri gott at
leggja saman ástir, eina-
ferð streymurin fór, og
tey kystu tann vanda-
mikla kossin, ið nú hevur
kostað teimum fræls-
ið.

hj.

Kim er komin undan aftur

Norðurkoreanski leiðar-
in Kim Jong Il hevur nú
langt um leiingi víst seg
aftur alment, eftir at
einki hevur verið at sæð
til hansara í 88 dagar.

Hetta hendi, tá minn-
ingarhald varð hildið um
pápa hansara, Kim Il
Sung, ið doyði fyrri 100
døgum síðani. At nýggi
leiðarin ikki hevur verið
at sæð, hevur elvt til ein
hóp av søgum um bæði
eitt og annað, so sum
kvettroynd, deyðsáttu
og annað.

hj.

Rotta umborð á India- flogfari

Herfyri noyðdist eitt
flogfar hjá Air India, ið
flýgur millum New Del-
hi og London, gevast við
flúgviningi, av tí ferða-
fólkini á business-class
bráðliga sóu eina rottu á
dúrkinum millum ferða-
fólkini.

Flogfarið varð bein-
anvegin tikið úr flúgv-
ingini og gassað, so øll
hugsandi skaðadjór um-
borð við vissu vórðu
fyrirbeind.

Fléiri flogfeløg hava í
síðstuni lagt flúgvina
til India niður, tí tey bera
óta fyrri, at svartideyi,
ið gongur í India, skal
spreiða seg til onnur
land tann vegin. Higartil
hevur pestin kostað 59
mannalív, og tað eru júst
rottur, ið eru teir idnastu
smittuberamir.

hj.

Japanskur nobel-vinnari

Tann 59 ára gamli japan-
ski rithøvundurin Kenza-
buro Oe fekk hósðagin í
síðstu viku bókmentavirð-
islon Nobels – aftur við
henni eru sjei milliúnir
svenskar krónur.

Hetta er ein stórending
fyrri japanskan skaldskap,
tí Japan hevur bert eina
ferð áður fingið bókmenta-
virðislon Nobels, síðani
hon fyrstu ferð varð latin í
1901. Tað var í 1968, tá
rithøvundurin Kawabata
Yasunari fekk hana.

Bókin, ið verður met-
sum hævusverkið í skald-
skapinum hjá Kenzaburo
Oe, er bókin »Tigandi
skriggið«, ið varð útgivin í
1967. Tá vóru tiggju ár

liðin, síðani fyrsta bókin
hjá honum kom út í 1957 –
»Eitt lögð starv«.

Yvirhøvur verður sagt
um japanska rithøvundin,
at hann serliga er ávirkað-
ur av fronsku eksistensial-
ismuni og størsta íblástur-
in hevur hann fingið úr
skaldskapinum hjá Jean-
Paul Sartre.

Kenzaburo Oe býr í út-
riðinum av Tokyo, og ætt-
artalva hansara gongur
aftur til samuraiarnar, ið
løgdu stóran dent á æru og
stoltleika – tvey hugtøk, ið
hava sett sín stóra dám á
alt tað, ið er komið undan
hansara penni hesi mongu
árin, hann hevur skrivað.
hj.



Friðarhýrur spreiddir seg í Miðeystri

Sum ein alda spreiddir friðurin seg nú í Miðeystri. Tað byrjaði við søguligu avtaluini
millum Ísrael og PLO, og nú eru ísraelsmenn og jordanar komnir ásamt um at skriva
undir friðaravtalu síðst í hesum mánaðinum, eftir drúva ósemju millum londini

Mánánáttina ruddaðu ísra-
elsmenn og jordanar slóð
fyrri enn meira friði í Mið-
eystri, ið tey mongu síðstu
árin hevur verið roknað
sum krúttunna heimsins.

Hetta hendi, eftir at sam-
ráðingarnar hjá báðum
pørtum høvdu sitið á fundi í
samfullar sjei tímar, har
londini komu ásamt um,
hvussu markið skal vera
teirra millum og hvussu tey
í felagsskapi skulu finna út-
at at byta vatnið ímillum
sín, ið hevur verið ein felags
trupulleiki í mong ár, tí at
keldan er tann sama.

Hetta er ein søguligur
dagur, segði ísraelski for-
setisráðharrin, Yitzhak Ra-
bin, ið saman við uttanríkis-
ráðharranum Shimon Peres
hevið sitið á tí drúga fund-
inum við jordanar.

Samstundis nýtti Rabin

høvið at rósa jordanska
konginum Hussein fyrri tað
dirvi, hann hevur sýnt undir
samráðingunum, ið hava
verið alt annað enn lættar.

Undirskrivað síðst í hesum mánaðinum

Mánadagin avdúkaði so
Hussein kongur, at endaliga
friðaravtalan millum Ísrael
og Jordan helst verður undir-
skrivað hósðagin 27. okt-
ober, og at tað allarhelst fer
at verða gjørt einastaðni á
markinum millum londini
bæði.

Óváttað tíðindi vilja vera
við, at amerikanski forsetin
Bill Clinton fer at vera við
til hátíðarhaldið, og hann
hevur heldur ikki lagt fingr-
arnar ímillum í sínum rós-
um til teir samráðandi part-
arnar í Miðeystri:

– Í einari tíð, hvar hatur og

sera avgjörd sjónarmið gera
vart við seg í Miðeystri,
hava Rabin og Hussein vist,
at tjóðir eisini duga at leggja
stríðsspurningar aftur um
seg, segði hann.

Avtalan, ið nú er komin
upp á pláss, og bert vantar
undirskriftarnar, er ein av-
leggari av friðarsamtýktini,
ið bæði Ísrael og Jordan
undirskrivaðu í Washing-
ton 25. juli.

Høvuðspunktini í avtal-
uni eru, at markið í summ-
um støðum verður flutt – ið
bert smávegis – og at lond-
ini skulu ganga saman um at
byggja vatnbyrgingar, so
sum frægest fæst burtur úr tí
sindrinum av vatni, londini
kunnu fáa fatur á.

Avtalan millum Ísrael og
Jordan kemur eisini í kjalar-
vørnum á, at ísraelski for-
setisráðharrin Yitzhak Ra-

bin, ísraelski uttanríkisráð-
harrin Shimon Peres og
PLO-leiðarin Yasser Arafat
í farnu viku fingið friðar-
heidsverðislon Nobels, ið fyrri
fyrstu ferð varð givin trim-
um fólkum.

Heiðurslønina fingi teir
tríggir fyrri innsatsin, tá Ísra-
el og PLO fyrr í ár skrivaðu
undir eina friðaravtalu sín-
ámillum.

hj.



Greiður finskur meiri- luti fyrri ES-limaskapi

Finnar gjørdi við fólk-
atkvøðuna sunnudagin
greitt, at flestu teirra eru
fyrri finskum ES-lim-
askapi.

Tá allir atkvøðuseið-
arnir vóru upptaldir, vísti
tað seg, at 57,1% av teim-
um, ið høvdu verið og
greitt atkvøðu, vóru fyrri
finskum ES-limaskapi,
meðan 43% vóru ímóti.

Við øðrum orðum var
talan um ein rættliga
greiðan meiriluta millum

finsku veljarnar. Vallut-
tøkan var 74%.

Enn hevur ikki verið so
nógv tosað um, hvørja
støðu finskir politikarar
fara at hava til spurningin
eftir fólkatakvøðuna, men
finski forsetin Martti Ah-
tisaari hevur aftaná sagt, at
støðutakanin hjá teimum
finsku veljarunum á ein
hátt er bindandi fyrri poli-
tisku avgerðina á økinum.

– Fyrri fyrstu ferð nakr-
antið hevur Finland sjálv

gjørt av, hvønn veg landið
skal fara, segði forsetin, ið
sostatt undirstrikaði, at
Finland nú hevur víst, hvat
pláss landið vil hava í Eu-
ropa.

Eftir at finnar sjálvr
hava gjørt greitt, at teir nú
vilja gerast fjúrtanda land-
ið í europeiska samveldin-
um, hevur stóru spenn-
ingur verið um, hvussu
norðmenn og sviar fara at
bera seg at, tá teirra fólk-
atkvøður vera í næstum.

Norðmenn tykja stó á
hava vent skútni. Ein
meiningarkanning hevur
víst, at um finnar vóru fyrri
ES-limaskapi, vórðu 46%
av norðmonnunum tað
eisini, meðan 41% vóru
í móti. Hinvegin tykist enn
ES-mótstøðan at hava
fastatøkur á svið, og har
bendir nóg á, at tað held-
ur verða politikarnir enn
fólkið, ið fáa landið upp í
ES.

hj.

Ráðharri horvin við 1,1 mió. kr.

At hava so nógvan pen-
ing um hendi hevur óv-
ind verið ov stór freisting
hjá uttanríkisráðharran-
um úr afrikanska landin-
um Rwanda, Jean-Marie
Ndagijimana, ið herfyri
var á veg til New York
við 187.000 dollarum –
svarandi til 1,1 mió. kr. –
í viðførinum.

Maðurin er í hvussu er
horvin, og hildið verður,
at hann sjálvur er strokin
avstað við peninginum,
ið annars varð ætlaður at
fáa gongd á aftur ST-
umboðanina hjá borg-
aragrisherjaða landin-
um, ið hevur sýrt fyrri
høvuðstíðindum til fjøl-
miðlar kring allan heim
síðstu mánaðirnar.

At peninginur er burt-
uri, hevur nú fært við
sær, at ST-skrivstovan
hjá Rwanda hvørki fær
göldið lönir ella rokn-
ingar. Telefonsamband-
ið, ið eru lívsnervin hjá
skrivstovuni, er longu
slitið.

hj.

Norska gentan frysti í hel

Tilburðurin við fimm
ára gomlu norsku smá-
gentuni, Silje Marie Re-
dergård, ið varð dripin
av trimum smádreing-
um, hevur skelkað øll
Norðurlond, og eisini
kring um í heiminum øt-
ast fólk við hendingina.

Smágentan varð funn-
in deyð leygardagin í
kavanum við tað spæli-
pláss, har hon og mill-
um onnur teir tríggir
javn gomlu smádreing-
irni plagdu at spæla.

Politíið í Tróndheimi
hevur sagt, at orsökinn til
deyði hennara ongantið
verður almannakunn-
gjørd, men alt bendir nú
á, at eftir at Silje Marie
varð illa hægrið av
teimum trimum dreing-
inum, er hon fryst í hel í
tí kalda kavanum.

Mamma hennara hevur
sagt, at hon ikki kann
hava agg til dreingimarnar
ella teirra avvarðandi
fyrri hendingina, tí hesir
dreingimir eru so smár,
at teir ikki vistu, hvat teir
gjørdi.

Einnannars keðiligur til-
burður í sambandi við
syrgjiliga hendingina er
eisini, at veruligi pápin
hjá Silje Marie ikki fekk
bóðini um hendingina,
fyrri enn hann sá tíðinda-
sendingina um morðið í
norska sjónvarpinum.

hj.